[illegible] Dublin's book on the Dutch. I have left them just as they were written in the first instance, as it would seem an additional proof (if any be needed) that the Afrikaans and the Dutch are very closely related. On checking these over with the Afrikaans and with Dublin's book before me, I am not inclined to think that the Afrikaans words could more accurately be written by conforming more closely to Dublin's Dutch spelling. The language of the Afrikaans, though undoubtedly at one time pure Dutch, has become, owing to Kaffir and other influences, very [illegible] modified, and I think that a Afrikaner from Tulbagh and a Dutch might have some difficulty in understanding each other if brought face to face.

[illegible] The difficulty of getting down verbal forms which would accurately reflect and which appear to many only owing to the difference between them in both verbal forms will be readily appreciated by all who have ever attempted the task. In addition, the Afrikaner is an inventor of phrases, in the sense that "go weet" and "daar moet" are more or less the same to him. On many occasions he is uncertain about his verbs (his own account both good when he is speaking [illegible], exactly differentiating between the singular and plural and having it in the manner in which the phrase meaning.

Many [illegible] examples are given. It was thought that a longer and more detailed list was needed the origin of a brief and [illegible] paper of this nature.

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

(Articles) or non-articles

The word seems to gain nothing from its inclusion or otherwise and it would be difficult to lay down any rule about it.

The Writers, despite their laxity in the use of their own article (concerning it to exist), are nationally enough, exceedingly accurate in their use of the Exact article when speaking their language. (See p. xxvii of the introduction to *The Irish Language and Folklore* (Exact). See also p. [illegible] of the text of that work.)

Conversations omissions made on non-Exercise Themes Poems or Exact, Exact and Exact

	Exact	Exact	Exact
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible] (1) C.S. (no. 1932-1962) 1952 Pub Secretariat Pub

WORD

104 The Kikuyu Land Unit is referred to as the Unit.

The Committee appointed in September, 1955, "to investigate the system or systems of Native Land Tenure within the Native Reserves of the Kikuyu Province" is referred to as the 1955 Committee.

The Commission appointed in April, 1956, to consider and report upon certain land problems in the Colony of Kenya, commonly known as the Kenya Land Commission and the Mau[illegible] Commission, is referred to as the Land Commission.

ACKNOWLEDGMENTS

107 I am particularly indebted to Dr. L.S.B. Leakey for allowing me access to various chapters of his hitherto unpublished study of the Southern Kikuyu, to Mr. W.H. Vaughan for permitting me to read the manuscript of his monograph An Introductory Study of the Kikuyu people and to the Rev. F. W. Hunt for a copy of his Hymns in Kikuyu Tonic Sol-fa.

[illegible]